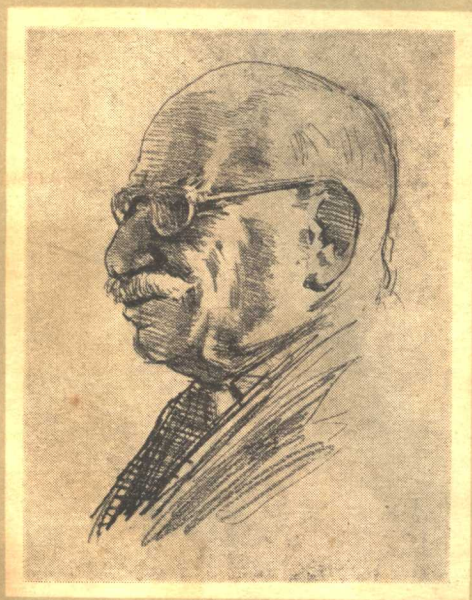


薩斯拉夫斯基文集



薩斯拉夫斯基文集

何 疆 等 譯

生活·讀書·新知
三聯書店

薩斯拉夫斯基文集

何 疆 等 譯

*

生活·讀者·新知三聯書店出版

(北京東總布胡同十號)

北京市書刊出版業營業許可證出字第056號

北京新華印刷廠印刷 新華書店發行

*

書號：1118·737×1092*1/32·10本印張·176,000字

一九五四年十一月第一版

一九五四年十一月北京第一次印刷

印數：1—10,000 定價：10,000元

CAF-39/03



A. Zaccagnini

編輯說明

蘇聯小品文作家、「真理報」國際評論家薩斯拉夫斯基的名字，對我國讀者並不是陌生的。他寫的文章，特別是有關國際問題的小品文，已有不少譯成中文在我國報刊上刊載過了。本書所選的只是作者在第二次世界大戰以後作品的一部分，在這三十五篇文章中，有十八篇已在我國各個報刊上先後發表過，這次重新校訂了譯文，其餘十七篇則是新近選譯的。在編輯過程中，適逢作者以蘇聯報刊工作者代表團團員的身份來我國訪問，因此本書的編目曾經徵得作者同意，其中「論小品文」一文並經作者重新校閱，作了部分補充和修正。書中除引語出處係原作所有，其餘註解都是編者加的。

目次

作者序言·····	七
論小品文·····	三
報紙上的批評和圖書評論·····	六
關於特寫的幾點意見·····	九
人類之友·····	一〇一
天才政論家·····	一〇八

論出版的自由和責任·····	二九
半個世紀·····	一四二
蘇維埃人的願望·····	一五三
現代和過去·····	一六三
反馬克思主義的破產·····	一七三
美國官兒的「幽默」·····	一八五
「交換經驗」的故事·····	一八九
艾奇遜把自己痛打了一頓·····	一九三
侵略者在冷戰中的慘敗·····	一九七
半個歐洲的幽會宮·····	二〇三
艾奇遜要「駁倒」馬克思·····	二〇七
美國三姊妹·····	二二二
戰爭販子的報刊·····	二二七

改名換姓.....	二四
無稽謠言的承辦商.....	二五
美國犯罪的狂潮.....	二六
誹謗的販賣者.....	二七
他們爲什麼扯謊.....	二八
劊子手及其保護人.....	二九
五角大樓「心理學上的問題」.....	三〇
憲法給關起來了.....	三一
向後看的人們.....	三二
說謊的最高記錄.....	三三
「荷馬先生何許人也？」.....	三四
紐約的美國區.....	三五
艾倫・杜勒斯無可奈何的供狀.....	三六
不承認事實的人們.....	三七

實力政策.....	三〇一
-----------	-----

美軍的本來面目.....	三〇七
--------------	-----

復仇的夢想.....	三二〇
------------	-----

作者序言

我在中國，在北京秋天的美好的日子裡，寫了這篇短短的序言。柔媚的陽光照耀得秋葉一片金色，也照耀得我的晚景絢爛輝煌。我能以一個政論家的微不足道的文章爲偉大的中國人民服務，深感榮幸。

我的文章、政論、小品文，大部分是爲了對反動階級，主要是美國的帝國主義意識形態進行鬥爭而寫的。美國統治階級重演着不久之前德國希特勒法西斯主義在世界上扮演過的那個兇惡的角色。貪得無厭地追求發財和權勢的美國統治階級，妄想扼殺地球上的一切自由，消滅一切民族的獨立，在民主的廢墟上建立起一小撮強盜和吃人生番的統治。

他們的幻想是多麼幼稚、可笑而又罪惡啊！我是屬於運用諷刺和嘲笑的利刃打擊人類敵人的社會主義文藝戰士隊伍中的一員。

的確，儘管他們竭力裝出很可怕的样子，他們還是很可笑的。他們像用鮮艷的顏色塗抹自己臉孔的野人一樣，他們的政論家在自己賣身求榮的報紙上表演着好戰的舞蹈。但是，自由的各族人民並不害怕，他們在笑，笑得帝國主義世界更加驚慌和惱怒了。

在反動的資產階級的所有捏造中，最無恥的捏造恐怕就是把整個世界分做「東方」和「西方」。其荒謬和可笑已經到了登峯造極的地步。

這種說法，在某一時期會有它的意義——地理的和政治的意義。「西方」喻歐洲的和美洲的資本主義發展，「東方」喻亞洲的封建停滯。歐美帝國主義理論家們把亞洲國家變為用強盜手段發殖民橫財的源泉之後，就在這個基礎之上建立了白色人種優於有色人種的荒謬卑鄙的學說，得出了這樣無知的反科學的理論：「西方」和「東方」，這是兩個世界，兩種精神，它們的對立是固有的、天然的、永恆不變的。

歌頌英國帝國主義的吉卜林在他的一首敘事詩中寫道：

西方就是西方，東方就是東方，

它們永遠不能合流而同芳！

現在，當東歐的社會主義革命和亞洲國家的強大的社會主義洪流匯合了的時候，當不

可抗拒的民族解放運動已經把入類的半數引入蘇聯、中華人民共和國和一系列西方和東方的人民民主國家的共同陣營裡的時候，這種廉價的智慧還值幾文錢呢！

帝國主義「科學上」的一切地理的和政治的概念都混亂了。現在一切都顛倒了。現在哪裡是東方，哪裡是西方呢？

用帝國主義的話來說，社會主義的捷克斯洛伐克是「東方」，半封建的土耳其是「西方」，南朝鮮在「西方」，而北朝鮮在「東方」了。

美國的小學生們真可憐啊！他們的地理教員戴着小丑的帽子，在他們面前晃來晃去，用教鞭指着各個地方，可是他連自己也不知道自己處於什麼地方，他的臉在什麼地方，他的背在什麼地方。

如果按照舊的看法，象徵運動和進步的是「西方」，象徵停滯不前的是「東方」，那麼就必須承認，現在的東方在西方，現在的西方在東方。

這一點，我還從來沒有像在中國感到的這樣明顯。中國，這是一個正在行動起來、正在前進、正在創造的國家，這裡產生着擁有最完善的技術的強大工業，這裡有不斷高漲着的走向新的生產形式的農業。這裡新的社會誕生着新的人——自由的、智慧的、健康的、用

自己的手給自己創造幸福的人。

世界上沒有比掙脫封建主義和資本主義羈絆的新社會的誕生更引人入勝、更令人快活、更光輝燦爛和更富有詩意的美景了。

有機會親眼看看這一造福過程的人，真是幸福的人！

馬克思主義誕生於西歐，它是英國的政治經濟學、德國的哲學、法國的社會主義的合法產物。它被列寧、斯大林、毛澤東的理論和各國共產黨的很多經驗豐富之後，現在正由西方到東方，由東方到西方，由南方到北方，由北方到南方行進着。在各方面，在羅盤所指的各個方位上爭取着全人類的智慧和心靈。

帝國主義者自稱的「西方」，已變成了一個腐爛着的資本主義崩潰、瓦解、經濟停滯、道德和政治墮落的世界。這個「西方」正在竭力剝竊古老衰弱的東方的靜止哲學、神秘哲學，陷入思想的停滯和乖謬了。

這個帝國主義的「西方」意味着文化的死亡、思想的死亡。

衰老無力的資本主義文明，由於它硬要穿上青年人的盛裝，硬要在它皺紋滿面的臉上擦紅抹粉，並且窮兇極惡地恐嚇世界，這就顯得更加醜惡了。就像中國古代的龍一樣。

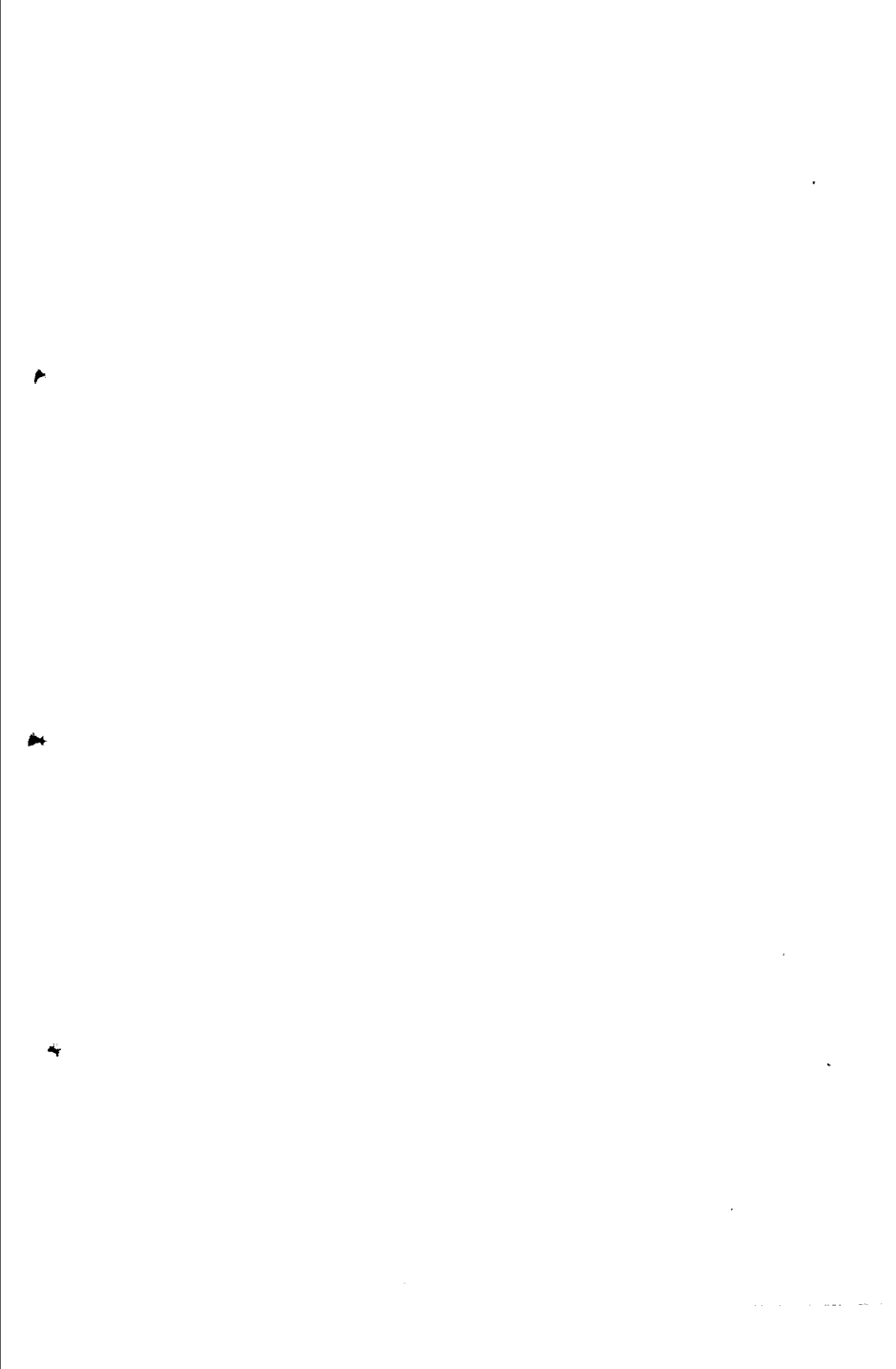
這些龍並不能挽救那些帝王和諸侯。它們也不能挽救紐約交易所的大亨們和華爾街禁宮的主宰者們。

像中國小學生們懷着好奇和幽默交織的心情觀看北京的帝王禁宮那樣，美國小學生們觀看美國億萬富翁們的禁宮的年月已經不遠了。

我們正在爲促使這個時期的到來而工作着。

德·薩斯拉夫斯基

一九五四年十月二十四日於北京



論小品文

什麼是小品文

「小品文」這個名詞原出於法文「*le petit*」，它的原意是指紙的一頁，一小頁，也指報告、報紙。小品文是指各種各樣新聞體裁的文章說的。

一、登載在報紙下半版或特欄的文章叫做小品文。這些文章可以有各種各樣的內容。法國報紙以小品名義刊登文藝作品，常常把小說一期一期地「連載」。報紙上這些小品文合起來就成了長篇小說。大仲馬的小說「俠隱記」等就是以小品文的形式刊登出來的。

在列寧的「火花報」上，把特欄文章叫做小品文。在「列寧選集」第三卷發表的當時的信件裡，列寧曾屢次談到小品文。例如，他在一九〇〇年給阿克雪里羅德的信裡寫道：「寄上『俄國無產階級的新朋友』一文，我們希望把它刊登在第一期小品文欄內。」